



Сафрати Ҷумҳурии Тоҷикистон
Embassy of the Republic of Tajikistan
Техрон – Tehran

№ 355

يادداشت

سفارت جمهوری تاجیکستان در تهران با اظهار تعارفات خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران احتراماً اشعار می دارد:

اتاق بازرگانی و صنایع جمهوری تاجیکستان در نظر دارد جهت تقویت امور در سمت معرفی امکانات و اقتدار جمهوری تاجیکستان در عرصه بین‌المللی و جلب بیشتر سرمایه خارجی در زمینه‌های مختلف اقتصاد ملی جمهوری تاجیکستان، توسعه همکاری‌های سودمند دوجانبه، ایجاد کارخانه‌های مشترک، وارد نمودن تجهیزات و فناوری‌های روز به کشور، ایجاد کارخانه‌های تولیدی و در نتیجه رقابت در حوزه صادرات نمایشگاهی تحت عنوان «نمایشگاه بین‌المللی سالانه «تاجیکستان-۲۰۲۱» (بهار و تابستان)» در تاریخ‌های ۲۰-۲۳ می ۲۰۲۱ و ۲۸-۳۱ اکتبر ۲۰۲۱ برگزار نماید.

بدین وسیله، اتاق بازرگانی و صنایع جمهوری تاجیکستان از تمامی علاقه‌مندان به شرکت در نمایشگاه مذکور دعوت به عمل می‌آورد.

لذا، خواهشمند است جهت انجام اطلاع‌رسانی به اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران مساعدت و به اداره‌های مربوطه دستورات لازم مبذول گردد.

سفارت موقع را مغتنم شمرده، احترامات فائقه را تجدید می‌نماید.

ضمیمه: ۶ برگ



وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

تهران، ۰۵ اردیبهشت ۱۴۰۰



International Universal Exhibition-Fair
 «TAJKISTAN-2021» (Spring)
 20 – 23 May 2021.
 Dushanbe city Republic of Tajikistan

CONTRACT – APPLICATION FOR PARTICIPATION

Organization: _____ Country: _____
 Address: _____
 Title of the company for frieze (up to 15 letters)
 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
 Company Management: _____
 Contact person: _____
 Phone: _____ Fax: _____ E-mail: _____

SUBEXHIBITORS: If you are presenting sub-exhibitors in your booth, you should specify their full name and address.

BOOTH SQUARE: Equipped area (sq.m.) Not equipped area (sq.m.) Opened area (sq.m.)

Cost of the exhibition stand	Cost of the unequipped stand.	Cost of the opened exhibition area	Registration fee	Power socket	Overall total
			50 \$		

The registration fee is required for all exhibitors

Discount:

For the members of Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan – 10% of the exhibition area

Exhibits: _____

Sphere of activity: Producers Trade Service Another

Decoration of exhibition stands should be produced by Exhibitors on May 19, 2021, from 10:00 to 20:00 hours.
 The exhibitor is obliged to have with himself proof of payment and the contract-application form for participation.
 Information on conditions of the signed contract is confidential.

With the present Contract our Company recognize all points of conditions of participation in the Exhibition-Fair.
 Company Management _____
 Bank Account No. _____
 Bank _____
 BIC _____
 ITN _____

Exhibition Organization Center at the CCI RT
 734012, Dushanbe, Valamatzade street, 21
 ITN 010102626
 OJSC "Bank Eskhata" city of Dushanbe

Signature _____

“_____” 2021. Stamp.

“_____” 2021 Stamp.

The list of additional equipment

Unit of measure	Name of items	Price (\$)
pcs.	Stand panel, white 100 cm x 250 cm.	80.00
pcs.	High Showcase: 100 x 50 x 250 (3 shelves under glass)	120.00
pcs.	Normal Showcase: 100 x 50 x 180 (2 shelves under glass)	90.00
pcs.	Small Showcase: 100 x 50 x 110 (1 shelves under glass)	60.00
pcs.	Stillage 100 x 50 x 250 (4 shelves)	70.00
pcs.	Console shelf 100 x 35	10.00
pcs.	Information bar: 100 x 50 x 110	80.00
pcs.	Information bar (radial)	90.00
pcs.	Plastic round table	30.00
pcs.	Plastic chair	18.00
pcs.	Bar chair	27.00
pcs.	Door, lockable 100 cm x 250 cm	80.00
pcs.	Stand brochure (floor)	20.00
pcs.	Spot-light, 60 Watt	15.00
pcs.	Socket 220 Volt	20.00
pcs.	Source of el.energy 220 V (night-and-day)	25.00
pcs.	Socket 220 Volt (out of stand)	50.00
pcs.	Urn	5.00
pcs.	Hanger for clothes (floor)	7.00
sq.m.	Carpeted Floor 1 sq.m.	10.00

TAJKISTAN - 2021



International Universal Exhibition-Fair

«TAJKISTAN-2021» (Spring)

Date: 20-23 May 2021.

Dushanbe city Republic of Tajikistan



Supported by:

Government of Republic of Tajikistan



Organizer:

Chamber of commerce and industry of Republic of Tajikistan

MAIN SECTIONS OF THE EXHIBITION:

- Energy. Hydropower. Power equipment and technologies;
- Mining (machinery and equipment for the processing of precious and semi-precious metals);
- Machinery;
- Metal. Metal-working equipment;
- Chemical industry. Mineral fertilizers. Household chemicals.
- Agriculture (agricultural machinery, spare parts, equipment, processing of agricultural products, veterinary medicines and equipment for drip irrigation);
- Agro-industrial complex. Food industry: (technologies and equipment);
- Equipment for a public catering and trade;
- • Construction: construction of highways, bridges, tunnels, houses. Construction materials, construction, municipal, road, career equipment. The equipment on processing of local raw materials for production of building materials.
- Wood and Woodworking;
- Light industry. Equipment for the processing of cotton, cocoon, wool, leather and recycled materials;

- Medicine, pharmaceuticals (technologies and equipment for processing of medicinal herbs), medical equipment, optics, stomatology, orthopedic production, prosthetics;
- Information technologies and telecommunications;
- Transport and logistics;
- Autoparts, accumulators, tires;
- Banking services, technologies and equipment;
- Safety, survival equipments and fire protection;
- Equipment and technologies for jewelry production;
- Packaging, Tare, Label and Polygraphy;
- Equipments for the production of children's toys and gifts;
- House hold goods;
- Oil products;
- Processing of waste;
- Tourism and travel. Spa treatment;
- Handicraft

BUSINESS PROGRAM:

- Business forum;

About conditions of participation in the exhibition "Tajikistan - 2021"

Contract-application for participation in the exhibition "Tajikistan - 2021"

Contacts:

Mirzoshoeva Adolat, Chief Specialist of the Chamber of Commerce of Republic of Tajikistan

734012 Valamadzade street 21, Dushanbe, Tajikistan,

Tel/fax: (+992 37) 227 13 78, cell: (+992 93) 587 71 21.

Email: adola.m@mail.ru, mirsaidov.d@inbox.ru, chamber@tpp.tj

Web: www.tpp.tj



International Universal Exhibition-Fair
«TAJIKISTAN-2021» (Spring)
20 – 23 May 2021.
Dushanbe city Republic of Tajikistan

PARTICIPATION CONDITIONS

1. Participation fee for the whole period of the exhibition-fair: (Including 18% VAT)	1 sq.m. of the equipped area (the exhibition stand) –180\$ 1 sq.m. outdoor exhibition area (indoor) - \$ 80 1 sq.m. outdoor exhibition area (outside the exhibition space) -35 \$ Registration fee – \$50
2. The fee includes:	Rent of the exhibition stand or exhibition area General advertisement of the Exhibition-Fair Production of inscriptions on the frieze panel General protection of the exhibition-fair at night (from 18.00 to 9.00) Cleaning of the passes between the stands General electric lighting of the Exhibition-Fair
3. Participation in the catalog:	Placement of information (up to 50 words) about the Exhibitor in the Official catalog of the Exhibition-Fair (A5 format). Information reception for the catalogue till May 10, 2021
4. Workplace:	Includes: 2 sq.m. Of not equipped area, a table, 2 chairs.
5. Types of stands:	Minimum Standard booth area – 9 sq.m. Minimum not equipped area – 10 sq.m.. Standard booth is offered with the following packaging: wall panels (m h=2,5) on stand perimeter; 1 table and 2 chairs on each 9 sq.m. of the area; 2 spotlights per 9 square meters; carpet covering; basket for garbage; For the corner booth (opened from two sides) is surcharge of 10% of the cost of the stand.
6. Registration fee:	Includes all-organizational expenses: Badges for exhibitors. Placement of information (up to 50 words) about the Exhibitor in the Official catalog of the Exhibition-Fair (A5 format). Placement of information on the official website of the organizer. Information reception for the catalogue till May 10, 2021
7. Payment procedure for participation:	Exhibitor will pay the deposit of 70% of the contract after the signing of contract. Final calculation will be made in Somoni at the rate of National Bank of the Republic of Tajikistan on the day of conclusion of the contract-application.

8. Refusing of participation:	Refusal of participation is accepted only by stamped and signed letter from management of the Company. In case of refusal from participation in the Exhibition-Fair not later than 40 days prior to the Exhibition-Fair. Exhibitor will return the paid amount, except of tax charges and amount spent for placement of information about the exhibitor in the official catalog. If the Exhibitor refuses participation in the Exhibition-Fair less than in 30 days paid amount will not be returned.
9. Responsibilities right to of the parties: without	Participant's rights can not be transferred to another person. The participant has no transfer the provided area, and also to hand over it in sublease in whole or in part written coordination with the Organizer (Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan). The participant bears property responsibility for damage of the exhibition equipment and property. The participant bears responsibility for compliance of fire safety regulations, safety measures and sanitary standards. In case of violation the Participant pays all the penalties which are applied by corresponding control authorities, and also compensates the cost of the caused damage.
10. Additional Information:	All exhibitions and fairs goods, imported for Exhibition-Fair are placed in "Temporary Admission" mode and must be returned in the same condition. In this case the exhibitor is exempt from payment of Customs duties and taxes. During the exhibition-fair, if imported goods or part of them will be sold, then you should pay the customs duties and taxes for the sold goods in accordance with the current legislation of the Republic of Tajikistan. Exhibitor is obliged to have a certificate of compliance, standards or other documents certifying an origin and quality of exhibit goods. Certificates must be translated into Tajik or Russian languages.
11. Force majeure situations:	The Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan doesn't bear responsibility for losses, damage or the delays which resulted from natural disasters, war, military operations, revolution, civil actions, prohibitive or restrictive acts of administrative authorities and etc. The force majeure circumstances complicating or breaking holding a Exhibition-Fair. In this case the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan reserves the right to postpone the date of exhibition-fair at a later time. Amounts paid to the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan related for holding an exhibition-fair will not be returned.
12. Deadline for	May 15, 2021 (inclusive)

734012, Republic of Tajikistan, Dushanbe, 21 Valamatzade str.
 Tel./Fax: (+992 37) 227-13-78, 221-80-41
 E-mail: adola.m@mail.ru, mirsaidov.d@inbox.ru, chamber@tpp.tj
 Web: www.tpp.tj





International Universal Exhibition-Fair
«TAJIKISTAN-2021» (Autumn)
October 28 - 31, 2021
Dushanbe city Republic of Tajikistan

CONTRACT – APPLICATION FOR PARTICIPATION

Organization: _____ Country: _____
Address: _____
Title of the company for frieze (up to 15 letters)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Company Management: _____
Contact person: _____
Phone: _____ Fax: _____ E-mail: _____

SUBEXHIBITORS: If you are presenting sub-exhibitors in your booth, you should specify their full name and address.

BOOTH SQUARE: Equipped area (sq.m.) Not equipped area (sq.m.) Opened area (sq.m.)

Cost of the exhibition stand	Cost of the unequipped stand.	Cost of the opened exhibition area	Registration fee	Power socket	Overall total
			50 \$		

The registration fee is required for all exhibitors

Discount:

For the members of Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan – 10% of the exhibition area

Exhibits: _____

Sphere of activity: Producers Trade Service Another

Decoration of exhibition stands should be produced by Exhibitors on October 27, 2021 from 10.00 to 20.00 hours.
The exhibitor is obliged to have with himself proof of payment and the contract-application form for participation.
Information on conditions of the signed contract is confidential.

With the present Contract our Company recognize all points of conditions of participation in the Exhibition-Fair.

Company Management _____
Bank Account No. _____
Bank _____
BIC _____
ITN _____

Exhibition Organization Center at the CCI RT
734012, Dushanbe, Valamatzade street, 21
ITN 010102626
OJSC "Bank Eskhata" city of Dushanbe

Signature _____

« _____ » 2021. Stamp.

« _____ » 2021 Stamp.

The list of additional equipment

Unit of measure	Name of items	Price (\$)
pcs.	Stand panel, white 100 cm x 250 cm.	80.00
pcs.	High Showcase: 100 x 50 x 250 (3 shelves under glass)	120.00
pcs.	Normal Showcase: 100 x 50 x 180 (2 shelves under glass)	90.00
pcs.	Small Showcase: 100 x 50 x 110 (1 shelves under glass)	60.00
pcs.	Stillage 100 x 50 x 250 (4 shelves)	70.00
pcs.	Console shelf 100 x 35	10.00
pcs.	Information bar: 100 x 50 x 110	80.00
pcs.	Information bar (radial)	90.00
pcs.	Plastic round table	30.00
pcs.	Plastic chair	18.00
pcs.	Bar chair	27.00
pcs.	Door, lockable 100 cm x 250 cm	80.00
pcs.	Stand brochure (floor)	20.00
pcs.	Spot-light, 60 Watt	15.00
pcs.	Socket 220 Volt	20.00
pcs.	Source of el.energy 220 V (night-and-day)	25.00
pcs.	Socket 220 Volt (out of stand)	50.00
pcs.	Urn	5.00
pcs.	Hanger for clothes (floor)	7.00
sq.m.	Carpeted Floor 1 sq.m.	10.00

TAJIKISTAN - 2021



**International Universal Exhibition-Fair
«TAJIKISTAN-2021» (Autumn)
October 28 - 31, 2021
Dushanbe city Republic of Tajikistan**



Supported by:
Government of Republic of Tajikistan



Organizer:
Chamber of commerce and industry of Republic of
Tajikistan

MAIN SECTIONS OF THE EXHIBITION:

- Energy. Hydropower. Power equipment and technologies;
- Mining (machinery and equipment for the processing of precious and semi-precious metals);
- Machinery;
- Metal. Metal-working equipment;
- Chemical industry. Mineral fertilizers. Household chemicals.
- Agriculture (agricultural machinery, spare parts, equipment, processing of agricultural products, veterinary medicines and equipment for drip irrigation);
- Agro-industrial complex. Food industry: (technologies and equipment);
- Equipment for a public catering and trade;
- • Construction: construction of highways, bridges, tunnels, houses. Construction materials, construction, municipal, road, career equipment. The equipment on processing of local raw materials for production of building materials.
- Wood and Woodworking;
- Light industry. Equipment for the processing of cotton, cocoon, wool, leather and recycled materials;

- Medicine, pharmaceuticals (technologies and equipment for processing of medicinal herbs), medical equipment, optics, stomatology, orthopedic production, prosthetics;
- Information technologies and telecommunications;
- Transport and logistics;
- Autoparts, accumulators, tires;
- Banking services, technologies and equipment;
- Safety, survival equipments and fire protection;
- Equipment and technologies for jewelry production;
- Packaging, Tare, Label and Polygraphy;
- Equipments for the production of children's toys and gifts;
- House hold goods;
- Oil products;
- Processing of waste;
- Tourism and travel. Spa treatment;
- Handicraft

BUSINESS PROGRAM:

- Business forum;

About conditions of participation in the exhibition "Tajikistan - 2021"
Contract-application for participation in the exhibition "Tajikistan - 2021"

Contacts:

Mirzoshoeva Adolat, Chief Specialist of the Chamber of Commerce of Republic of Tajikistan
734012 Valamadzade street 21, Dushanbe, Tajikistan,
Tel/fax: (+992 37) 227 13 78, cell: (+992 93) 587 71 21.
Email: adola.m@mail.ru, mirsaidov.d@inbox.ru, chamber@tpp.tj
Web: www.tpp.tj



International Universal Exhibition-Fair
«TAJKISTAN-2021» (Autumn)
October 28 - 31, 2021
Dushanbe city Republic of Tajikistan

PARTICIPATION CONDITIONS

1. Participation fee for the whole period of the exhibition-fair: (Including 18% VAT)	1 sq.m. of the equipped area (the exhibition stand) –180\$ 1 sq.m. outdoor exhibition area (indoor) - \$ 80 1 sq.m. outdoor exhibition area (outside the exhibition space) -35 \$ Registration fee – \$50
2. The fee includes:	Rent of the exhibition stand or exhibition area General advertisement of the Exhibition-Fair Production of inscriptions on the frieze panel General protection of the exhibition-fair at night (from 18.00 to 9.00) Cleaning of the passes between the stands General electric lighting of the Exhibition-Fair
3. Participation in the catalog:	Placement of information (up to 50 words) about the Exhibitor in the Official catalog of the Exhibition-Fair (A5 format). Information reception for the catalogue till October 10, 2021
4. Workplace:	Includes: 2 sq.m. Of not equipped area, a table, 2 chairs.
5. Types of stands:	Minimum Standard booth area – 9 sq.m. Minimum not equipped area – 10 sq.m.. Standard booth is offered with the following packaging: wall panels (m h=2,5) on stand perimeter; 1 table and 2 chairs on each 9 sq.m. of the area; 2 spotlights per 9 square meters; carpet covering; basket for garbage; For the corner booth (opened from two sides) is surcharge of 10% of the cost of the stand.
6. Registration fee:	Includes all-organizational expenses: Badges for exhibitors. Placement of information (up to 50 words) about the Exhibitor in the Official catalog of the Exhibition-Fair (A5 format). Placement of information on the official website of the organizer. Information reception for the catalogue till October 10, 2021
7. Payment procedure for participation:	Exhibitor will pay the deposit of 70% of the contract after the signing of contract. Final calculation will be made in Somoni at the rate of National Bank of the Republic of Tajikistan on the day of conclusion of the contract-application.

8. Refusing of participation:	Refusal of participation is accepted only by stamped and signed letter from management of the Company. In case of refusal from participation in the Exhibition-Fair not later than 40 days prior to the Exhibition-Fair. Exhibitor will return the paid amount, except of tax charges and amount spent for placement of information about the exhibitor in the official catalog. If the Exhibitor refuses participation in the Exhibition-Fair less than in 30 days paid amount will not be returned.
9. Responsibilities right to of the parties: without	Participant's rights can not be transferred to another person. The participant has no transfer the provided area, and also to hand over it in sublease in whole or in part written coordination with the Organizer (Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan). The participant bears property responsibility for damage of the exhibition equipment and property. The participant bears responsibility for compliance of fire safety regulations, safety measures and sanitary standards. In case of violation the Participant pays all the penalties which are applied by corresponding control authorities, and also compensates the cost of the caused damage.
10. Additional Information:	All exhibitions and fairs goods, imported for Exhibition-Fair are placed in "Temporary Admission" mode and must be returned in the same condition. In this case the exhibitor is exempt from payment of Customs duties and taxes. During the exhibition-fair, if imported goods or part of them will be sold, then you should pay the customs duties and taxes for the sold goods in accordance with the current legislation of the Republic of Tajikistan. Exhibitor is obliged to have a certificate of compliance, standards or other documents certifying an origin and quality of exhibit goods. Certificates must be translated into Tajik or Russian languages.
11. Force majeure situations:	The Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan doesn't bear responsibility for losses, damage or the delays which resulted from natural disasters, war, military operations, revolution, civil actions, prohibitive or restrictive acts of administrative authorities and etc. The force majeure circumstances complicating or breaking holding a Exhibition-Fair. In this case the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan reserves the right to postpone the date of exhibition-fair at a later time. Amounts paid to the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Tajikistan related for holding an exhibition-fair will not be returned.
12. Deadline for	October 15, 2021 (inclusive)



734012, Republic of Tajikistan, Dushanbe, 21 Vslamatzade str.
 Tel./Fax: (+992 37) 227-13-78, 221-80-41
 E-mail: adola.m@mail.ru, mirsaidov.d@inbox.ru, chamber@tpp.tj
 Web: www.tpp.tj